

3. *просит* Генерального секретаря и генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, когда он будет назначен, предпринять все необходимые усилия для скорейшего завершения подготовки к Конференции, включая составление ее основных документов, дополнительных документов и сводного документа, который должен быть составлен на основании рекомендаций региональных подготовительных совещаний;

4. *предлагает* специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям продолжать их существенную поддержку подготовительной работы Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам;

5. *просит также* Генерального секретаря предпринять необходимые меры для проведения второй специальной сессии Комитета по природным ресурсам, на которой будут рассмотрены эти документы и сводный документ, упомянутый выше, в пункте 3, в Центральных учреждениях в Нью-Йорке 3—7 января 1977 года;

6. *утверждает меры* по переводу предсессионной документации и просит далее Генерального секретаря также обеспечить перевод дополнительных документов на рабочие языки Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам;

7. *просит далее* генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам распространить как можно скорее, задолго до начала второй специальной сессии Комитета по природным ресурсам, упомянутые выше документы и сводный документ на всех рабочих языках Конференции;

8. *выражает свою признательность* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде за ее предложение оказать помощь в покрытии путевых расходов представителей развивающихся стран, которые могут столкнуться с особыми трудностями в этой связи, с тем чтобы они смогли присутствовать на региональных подготовительных совещаниях, и настоятельно призывает Генерального секретаря принять вклад Программы для этой цели;

9. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть в срочном порядке, в консультации с Генеральным секретарем, возможность увеличения ею финансирования подготовительной работы к Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, с тем чтобы обеспечить ее успех;

10. *призывает* правительства, когда это возможно, активизировать национальную подготовительную работу к Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам путем создания, среди прочего, национальных комитетов Конференции или подобных им органов.

1990-е пленарное заседание,  
23 апреля 1976 года

### 1984 (LX). Меры по оказанию помощи Гватемале после землетрясения, происшедшего 4 февраля 1976 года

*Экономический и Социальный Совет,*

*с глубоким сочувствием и озабоченностью отмечая,* что происшедшие в последнее время небывалые по силе землетрясения привели к гибели значительного числа людей и нанесли материальный ущерб в обширных районах территории Гватемалы,

*принимая во внимание* усилия, предпринятые системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом по оказанию в организованном порядке помощи в соответствии с принципом международной солидарности, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

*отмечая также,* что гибель и физические страдания нескольких тысяч людей усугубляются серьезным ущербом, нанесенным инфраструктуре и экономике Гватемалы,

*сознавая,* что после оказания чрезвычайной помощи необходимо будет приступить ко второму этапу реконструкции и восстановления, который будет связан с весьма значительными расходами,

*напоминая* о своей резолюции 1803 (LV) от 7 августа 1973 года о помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных положений,

*напоминая также* о решении Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций, принятом на его третьей сессии 31 марта 1976 года, в котором предусматривалось в соответствии с разделом X резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года включить Гватемалу в перечень наиболее серьезно пострадавших стран,

1. *выражает свое глубокое сочувствие* народу и правительству Гватемалы в связи с гибелью людей и ущербом, нанесенным инфраструктуре и экономике страны землетрясениями 4 и 6 февраля 1976 года;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>21</sup> и заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий<sup>22</sup> о чрезвычайной помощи, оказанной Гватемале как системой Организации Объединенных Наций, так и ее государствами-членами;

3. *с удовлетворением отмечает также* доклад, представленный Экономической комиссией для Латинской Америки, об ущербе, причиненном землетрясением в Гватемале, и его последствиях для экономического и социального развития страны<sup>23</sup>;

<sup>21</sup> E/5796 и Corr 1 и 2.

<sup>22</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестидесятая сессия, Пленарные заседания, 1994-е заседание

<sup>23</sup> CEPAL/MEX/56/Guat I.

4. *настоятельно призывает* специализированные учреждения, в частности Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций, и другие соответствующие организации и программы, такие как Мировая продовольственная программа, а также Экономическую комиссию для Латинской Америки выделить по возможности наиболее значительные финансовые, технические и иные ресурсы с целью удовлетворения просьб о помощи, с которыми к ним обратилось правительство Гватемалы для планирования и практического осуществления специальных программ национальной реконструкции;

5. *просит* в особенности Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на ее двадцать второй сессии принять срочные меры с целью оказания чрезвычайной технической помощи посредством уже установленной ускоренной процедуры, которая помогла бы правительству Гватемалы осуществить процесс национального восстановления;

6. *выражает желание*, чтобы Всемирный банк и все другие региональные и международные финансовые учреждения, в частности Международная ассоциация развития и Межамериканский банк развития, в срочном порядке рассмотрели просьбы о помощи, с которыми может обратиться правительство Гватемалы в связи с его программами и проектами национальной реконструкции, в особенности носящими среднесрочный и долгосрочный характер, и удовлетворили их на условиях и посредством мер, соответствующих тяжелому экономическому положению, которое переживает эта страна;

7. *постановляет* держать этот вопрос под наблюдением.

1995-е пленарное заседание,  
6 мая 1976 года

#### **1985 (LX). Меры, которые необходимо принять в связи с циклонами и засухой, поразившими Мадагаскар**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание*, что Демократическая Республика Мадагаскар недавно подверглась воздействию тропических циклонов, которые привели к человеческим жертвам и причинили значительный ущерб экономике страны,

*заслушав* заявление делегации Мадагаскара<sup>24</sup> относительно периодичности и частоты циклонов, поражающих страны, расположенные в юго-западном районе Индийского океана, и относитель-

но микроклиматических факторов, характерных для Мадагаскара, южные районы которого подвергаются продолжительной засухе,

*признавая*, что в результате непредвиденных климатических условий в странах, подверженных стихийным бедствиям, носящим сезонный характер, складываются чрезвычайные ситуации, имеющие значительные экономические, социальные и структурные последствия для развития,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, касающиеся оказания помощи в случае стихийных бедствий, в частности на резолюции Ассамблеи 2816 (XXVI) от 14 декабря 1974 года, 2959 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3243 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3440 (XXX) от 9 декабря 1975 года, 3510 (XXX) от 15 декабря 1975 года и резолюцию 1891 (LVII) Совета от 31 июля 1974 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 3202 (S—VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, содержащую Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, в частности на раздел X, относящийся к Специальной программе,

*ссылаясь далее* на резолюцию 3362 (S—VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года, в которой Ассамблея, среди прочего, призвала международное сообщество уделить особое внимание явлению стихийных бедствий,

*учитывая* тот факт, что помощь, предоставляемая всем государствам-членам, пострадавшим от стихийных бедствий, является подтверждением принципа международной солидарности, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций,

*с удовлетворением отмечая* помощь, оказанную некоторыми странами и международными организациями с целью удовлетворения наиболее срочных нужд,

*отмечая также* энергичные усилия, предпринятые правительством Мадагаскара в целях облегчения положения жертв циклонов и засухи.

1. *выражает свое глубокое сочувствие* народу и правительству Мадагаскара в связи с человеческими жертвами и серьезным ущербом, причиненным циклонами и засухой экономике страны;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены принять участие в операциях по оказанию срочной помощи и по возможности активизировать их усилия и сотрудничество в целях содействия осуществлению среднесрочных и долгосрочных мер, направленных на восстановление и реконструкцию районов, пострадавших от циклонов и засухи;

3. *призывает* все международные организации и добровольные учреждения, в особенности наиболее непосредственно заинтересованные из них,

<sup>24</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестидесятая сессия, Пленарные заседания, 1994-е заседание.*